

# 敦煌學

## 第三十五期

- 汪 娟 冉雲華先生傳略及論著目錄
- 汪 娟 一生恩遇 雋永如斯——緬懷恩師冉雲華先生
- 山本孝子 敦煌的「獻物狀」、「送物」及「遺物書」析論
- 王三慶 項楚先生之學問及其寫作思路  
——以《敦煌歌辭總編匡補》為例
- 朱鳳玉 敦煌變文寫本原生態及其文本講唱特徵析論  
——以今存寫本原題有「變」為中心
- 林仁昱 敦煌「散花」供養歌曲寫卷樣貌與應用意義
- 周西波 敦煌道教寫卷 P.3899 之年代與內容考
- 馮 婧 法國學界關於敦煌寫本物質性的研究：回顧與新進展
- 許絹惠 曹元忠文殊堂的顯密融合
- 楊明璋 敦煌寫本所見的「道安」及其相關著作
- 柴劍虹 書評：怎樣讀懂敦煌——以《圖說敦煌二五四窟》為例

南華大學敦煌學研究中心

2019年8月

# 敦煌學

第三十五期

鄭阿財 汪娟 主編

南華大學敦煌學研究中心

2019年8月

封面題字 臺靜農先生

創刊人 潘重規先生

編輯委員

王三慶 朱鳳玉 汪娟 李玉珉 柴劍虹 高田時雄

張廣達 陳懷宇 項楚 榮新江 鄭炳林 鄭阿財

主 編

鄭阿財 汪 娟

---

## 《敦煌學》稿約

- 一、本刊為敦煌學專業之刊物，園地公開，歡迎海內外學者賜稿。
- 二、來稿以未曾正式發表之中文稿為限。
- 三、來稿須經二位專家學者匿名審查通過後始予刊登，特約稿除外。
- 四、論著稿件以二萬字為原則；書評稿以六千字為度。請儘量提供與 Microsoft Word 相容之完稿電子檔與 PDF 電子檔。如有附圖，請儘量另附 300DPI 以上高解析度之 JPG 檔。
- 五、來稿請附論文篇名、300-500 字摘要、3-5 個關鍵詞(皆須中英文)，另附主要參考文獻；作者之署名、工作單位、職稱(皆須中英文)，及通訊資料。
- 六、撰稿體例請自行參考：<http://nhdh.nhu.edu.tw/2-1.htm>，點選「研究論著」。請務必依本刊「撰稿體例」撰寫，以利作業。
- 七、來稿一經刊登，即致贈作者該刊物一冊及電子檔一份。
- 八、作者如投稿本刊並經收錄後，即視為同意本刊授權合約機構：將「合約標的」進行數位化、重製等加值流程後，收錄於資料庫或電子書，並規劃成權利產品（或服務），以電子形式透過單機、區域網路、網際網路、無線網路或其他傳輸方式授權用戶進行檢索、瀏覽、下載、傳輸及列印等使用行為。
- 九、來稿內容涉及著作權問題（如：圖表與長篇之引文等），請作者事先取得著作權持有者之同意。如有違反著作權之情事，文責自負，與本刊無關。
- 十、投稿本刊論文，請逕寄：621 嘉義縣民雄鄉中正大學郵局 56 號信箱鄭阿財收，或寄電子郵件至：[nhdh5770@gmail.com](mailto:nhdh5770@gmail.com)。

## 敦煌學 第 35 期

---

編輯者：南華大學敦煌學研究中心

nhdh5770@gmail.com

執行編輯：梁麗玲、黃惟亭

出版發行：樂學書局有限公司

台北市金山南路二段 138 號 10 樓之一

Lexis@ms6.hinet.net

電話：(02) 23219033

傳真：(02) 23568068

定 價：500 元

出 版 日：中華民國 108 年 8 月      2019 年 8 月

---

ISSN 1015-9339

# 目次

冉雲華先生傳略及論著目錄-----	汪娟	1
一生恩遇 雋永如斯——緬懷恩師冉雲華先生-----	汪娟	15
敦煌的「獻物狀」、「送物」及「遺物書」析論-----	山本孝子	19
項楚先生之學問及其寫作思路		
——以《敦煌歌辭總編匡補》為例-----	王三慶	43
敦煌變文寫本原生態及其文本講唱特徵析論		
——以今存寫本原題有「變」為中心-----	朱鳳玉	59
敦煌「散花」供養歌曲寫卷樣貌與應用意義-----	林仁昱	93
敦煌道教寫卷 P.3899 之年代與內容考-----	周西波	113
法國學界關於敦煌寫本物質性的研究：回顧與新進展-----	馮婧	135
曹元忠文殊堂的顯密融合-----	許絹惠	151
敦煌寫本所見的「道安」及其相關著作-----	楊明璋	175
書評：怎樣讀懂敦煌——以《圖說敦煌二五四窟》為例-----	柴劍虹	201

# Table of Contents

Prof. Jan Yunhua's Biography and Catalogue -----	Wang Chuan	-----	1
In Memory Prof. Jan Yunhua-----	Wang Chuan	-----	15
Notes on Transmittal Letter Texts from Dunhuang -----	Yamamoto Takako	-----	19
Prof. Xiang Chu's Academic Achievement and his Writing Ideas: <i>Correction of Dunhuang Lyrics Editor-in-Chief</i> as an Example -----	Wang Sanching	-----	43
The Original Form of the Transformation Texts from Dunhuang and an Analysis of their Lecturing Features: With Special Reference to the Texts with the Character "Bian" in their Titles -----	Chu Fengyu	-----	59
A Study on Miscellaneous Copies and Applications of "The Eulogy of Scattered Flowers" in Dunhuang Manuscripts -----	Lin Jenyu	-----	93
The Dunhuang Scroll P.3899: It's Dating and Interpretation -----	Chou Hsipo	-----	113
French Scholarship on the Materiality of Dunhuang Manuscripts: Review and Recent Progress-----	Feng Jing	-----	135
Exoteric Buddhism and Esoteric Buddhism Fusion in Cao Yuanzhong's Manjushri Temple-----	Hsu Chuanhui	-----	151
Daoan and Daoan's Writings in Dunhuang Documents -----	Yang Mingchang	-----	175
[Book Review] How to understand Dunhuang: taking <i>The Illustrated Book on Cave 254 in Dunhuang</i> as an Example -----	Chai Jianhong	-----	201

## 冉雲華先生傳略及論著目錄\*

汪娟\*

### 一、冉雲華先生傳略



冉雲華先生 (JAN Yunhua, 1923.3.15 - 2018.12.31)，加拿大華裔學者。出生於四川廣元，畢業於陝西師範專科學校，後入四川大學專攻歷史。1953年，赴印度國際大學 (Visva-Bharati)，從學師覺月 (P. C. Bagchi，為法國漢學家烈維之

---

\* 本文據《冉雲華先生八秩華誕壽慶論文集》(臺北：法光出版社，2003)收錄之〈冉雲華先生簡介〉略事增補，並將〈冉雲華教授論著目錄初稿〉刪繁補闕，重新校訂合為一篇，以誌永懷。

\* 銘傳大學應用中國文學系教授。

高足)、譚雲山、賈太吉 (Sudhakar Chatterji) 等人,修習佛學、印度宗教史學,於 1964 年獲得哲學博士學位。畢業後,歷任國際大學講師,中國學院中文圖書館館長,加拿大麥克馬斯特大學 (McMaster University) 宗教系副教授、教授、系主任,東京大學東洋文化研究所,英國劍橋大學克萊爾學院客座研究員等職。1989 年應聘來台講學,擔任法光佛教文化研究所教授,及中華佛學研究所研究員,為台灣作育不少佛學專才。當時在先生的引導和啟發下,有許多研究生繼續赴國內外名校深造,取得博士學位,或任教於台灣各大學院校,或留在國外擔任研究員。著作有《中國佛教紀年》、《宗密》、《永明延壽》等書,以及研究論文近百篇,分別發表於印度、歐、美、日、台、港、韓等地之學術雜誌,為國際知名的敦煌學、佛教學、宗教學家。

## 二、中文論著目錄

### (一) 專書、論集

- 1988.05,《宗密》,東大圖書公司  
1991.07,《中國禪學研究論集》,東初出版社  
1992.01,《中國佛教文化研究論集》,東初出版社  
1995.06,《從印度佛教到中國佛教》,東大圖書公司  
1998.11,《永明延壽》,東大圖書公司

### (二) 單篇論文

- 1974,〈《禪源諸詮集都序》最早印本的發現和證實〉,《東方雜誌》(新),第 8 卷第 2 期,頁 37-40 (收入《中國佛教文化研究論集》,頁 175-184)  
1974,〈日本五山版對中國書籍的保存與評價〉,《東方雜誌》(新),第 8 卷第 4 期,頁 37-40 (收入《中國佛教文化研究論集》,頁 210-220)  
1976,〈惠超「往五天竺國傳」中天竺國新箋考〉,《敦煌學》,第二期,頁 80-100 (收入《中國佛教文化研究論集》,頁 65-95)  
1978.08,冉雲華著;釋依聞譯,〈冉雲華教授近作三篇:(一) 諷誦的力量 (The power of Recitation Unstudied Aspect of Chinese Buddhism);(二) 勘會或



- 比較研究——宗密思想的主要觀點 ( Kan Hui or The Comparative investigation: The Key Concept in Tsung-mi's Thought );(三)評鎌田茂雄《宗密教學之思想史的研究》,《佛光學報》,第3期,頁85-106
- 1979.06,〈元禪僧與西藏喇嘛辯論考〉,《佛光學報》,第4期,頁163-171(收入《中國佛教文化研究論集》,頁196-210)
- 1979.07,〈東海大師無相傳研究〉,《敦煌學》,第4期,頁47-60(收入《中國佛教文化研究論集》,頁42-64)
- 1980.05,〈東海大師無相傳研究(上)〉,《內明》,第98期,頁29-32
- 1980.06,〈東海大師無相傳研究(下)〉,《內明》,第99期,頁32-35
- 1980.10,〈宗密著《道俗酬答文集》的研究〉,《華岡佛學學報》,第4期,頁132-166(收入《中國佛教文化研究論集》,頁116-160)
- 1981.12,〈元初臨濟僧人——海雲的禪法和思想〉,《華岡佛學學報》,第5期,頁37-55(收入《中國禪學研究論集》,頁189-212)
- 1983.06,〈「稠禪師意」的研究〉,《敦煌學》,第6期,頁69-85(收入《中國禪學研究論集》,頁90-107)
- 1983.06,〈吳汝鈞著《佛學研究方法論》序〉,冉雲華撰;岑溢成譯,《內明》,第135期,頁21-22, 27
- 1983.07,〈敦煌文獻與僧稠的禪法〉,《華岡佛學學報》,第6期,頁73-103(收入《中國禪學研究論集》,頁54-89)
- 1984.07,〈敦煌卷子中的兩份北宗禪書〉,《敦煌學》,第8期,頁1-9(收入《中國禪學研究論集》,頁160-175)
- 1984.09,〈中國早期禪法的流傳和特點——慧皎、道宣所著「習禪篇」研究〉,《華岡佛學學報》,第7期,頁63-100(收入《中國禪學研究論集》,頁1-49)
- 1985.01,〈敦煌文獻中的「無念」思想〉,《敦煌學》,第9期,頁1-13(收入《中國禪學研究論集》,頁138-159)
- 1985.10,〈北宗禪籍拾遺——記寂和尚偈〉,《敦煌學》,第10期,頁1-8(收入《中國禪學研究論集》,頁176-188)
- 1985.10,〈玄奘大師與唐太宗及其政治理想探微〉,《華岡佛學學報》,第8期,頁135-157

- 1986,〈原人的探求——《原人論》的歷史背景與思想〉,收入《中國文化與中國文學》,湯一介主編,東方出版社,頁 470-490
- 1987.02,〈敦煌寫本「禪源諸詮集都序」對中國思想史的貢獻〉,《敦煌學》,第 12 期,頁 5-12(收入《中國佛教文化研究論集》,頁 161-174)
- 1987.03,〈宗密傳法世系的再檢討〉,《中華佛學學報》,第 1 期,頁 43-57(收入《中國佛教文化研究論集》,頁 96-184)
- 1987.06,〈「俗講」開始時代的再探索〉,國際敦煌吐魯番學術會議,香港中文大學主辦(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁 1-18)
- 1988.05,〈試論敦煌與阿旃陀的壁畫《降魔變》〉,《敦煌研究》,第 15 期,頁 99
- 1988.06,〈元禪僧與西藏喇嘛辯論考〉,收入《中國佛教史論集》,世界佛學名著譯叢第 47 冊,藍吉富主編
- 1989.12,〈「南宗讚」小記〉,《敦煌學》,第 15 期,頁 1-7(收入《中國佛教文化研究論集》,頁 185-195)
- 1990,〈熊十力對佛學的批判——與印度吠檀多不二論排佛學說的比較〉,《玄圃論學集》,蕭箏父編,三聯書店,頁 135-149(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁 263-276)
- 1990.01,〈佛教與現代生活〉,《法光》,第 4 期
- 1990.02,〈中國佛教對孝道的受容及後果〉,《菩提樹》,第 447 期,頁 16(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁 43-56)
- 1990.02,〈太虛大師與中國佛教現代化〉,《法言》,第 2 卷第 1 期(總第 14 期),頁 41-47(收入《中國佛教文化研究論集》,頁 221-238)
- 1990.04,〈從智顛的《摩訶止觀》看中華佛教對印度禪學的吸收與改造模式〉,《中華佛學學報》,第 3 期,頁 165-183(收入《中國禪學研究論集》,頁 108-137)
- 1990.05,〈世界佛學研究趨勢〉,冉雲華講,王美惠記,《慧炬》,第 311 期,頁 56-63
- 1990.07,〈北美宗教研究學科的形成、內容與特點〉,《法光》,第 10 期
- 1990.10,〈中國佛教對孝道的容受及後果〉,收入《從傳統到現代——佛教倫理與現代社會》,東大圖書公司,頁 107-120
- 1990.10,〈試論敦煌與阿旃陀的《降魔變》〉,《1987 敦煌石窟研究國際討論會文集(石窟藝術編)》,遼寧美術出版社,頁 194-208

- 1990.12, 〈論《摩訶止觀》中「止觀」概念的中國化〉,《中國文化》,第3期,頁18-22
- 1991,〈敦煌本《大乘布薩文》研究〉,《第二屆敦煌學國際研討會論文集》,漢學研究中心,頁411-428(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁73-95)
- 1991.03,〈佛教的社會服務觀念〉,《法光》,第18期
- 1991.03,〈現代概念及其對佛教的意義〉,《普門雜誌》,第138期,頁14-23
- 1991.06,〈從印度佛教到中國佛教〉,《慧炬》,第324期,頁18-30(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁1-18)
- 1991.07,〈延壽的戒律思想初探〉,《中華佛學學報》,第4期,頁297-311(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁245-261)
- 1991.12,〈論青年學佛運動的再開拓〉,《慧炬》,第330期,頁10-20
- 1992,〈延壽佛學思想的形成——文獻學上的研究〉,《1991年佛學研究論文集》,佛光出版社,頁1-40(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁203-243)
- 1992,〈現代概念及其對佛教的意義〉,《1990佛光山國際佛教學術會議論文集》,佛光出版社,頁126-135(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁289-307)
- 1992,〈兩岸宗教文化與當前學術研究〉,《兩岸宗教現況與展望》,學生書局,頁1-16
- 1992.04,〈序聖嚴《火宅清涼》〉,《人生》,第104期,頁4
- 1992.07,〈佛教中的「多聞」概念——佛學與學佛問題的展開〉,《中華佛學學報》,第5期,頁31-47(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁19-42)
- 1992.10,〈論《摩訶止觀》中「止觀」這一佛教概念中國化的模式〉,《中國宗教:過去與現在—北京國際宗教會議論文集》,北京大學出版社,頁126-135
- 1993,〈裴休佛教生活的研究〉,《國故新知:中國傳統文化的再詮釋》,湯一介編,北京大學出版社,頁299-311(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁145-202)
- 1993.04,〈《太虛大師前傳》序〉,《諦觀》,第73期,頁37-40
- 1993.04,〈從印度佛教到中國佛教〉,《當代》,第84期,頁14-27
- 1993.07,〈胡適與印度友人師覺月〉,《中華佛學學報》,第6期,頁263-277(收入《從印度佛教到中國佛教》,頁277-288)
- 1993.11,〈敦煌遺書與中國禪宗歷史研究〉,《中國唐代學會會刊》,第四期,頁49-64

- (收入《從印度佛教到中國佛教》，頁 97-116)
- 1994.07〈《唐故招聖寺大德慧堅禪師碑》考〉，《中華佛學學報》，第 7 期，頁 97-120  
(收入《從印度佛教到中國佛教》，頁 145-173)
- 1994.11，〈諷誦的力量〉，《普門雜誌》，第 182 期，頁 28-33 (收入《中國佛教文化研究論集》，頁 1-12)
- 1995.04，〈論唐代禪宗的「見性」思想〉，《佛教思想的傳承與發展——印順導師九秩華誕祝壽文集》，東大圖書公司，頁 367-392 (收入《從印度佛教到中國佛教》，頁 117-143)
- 1995.07，〈禪宗「見性」思想的發展與定型〉，《中華佛學學報》，第 8 期，頁 59-74
- 1996.04，〈開創佛學研究方法的先鋒——讀《季羨林佛教學術論文集》〉，《人生》，第 152 期，頁 54-55
- 1997，〈禪宗第七祖之爭的文獻研究〉，《中國文化研究所學報》(新)，第 6 期，頁 417-437
- 1997.03，〈裴休詩文研究〉，《周紹良先生欣開九秩慶壽文集》，中華書局，頁 343-352
- 1997.09，〈黑水城殘卷《承襲圖》研究〉，《慶祝潘石禪先生九秩華誕敦煌學特刊》，文津出版社，頁 75-87
- 1997.09，〈《宗鏡錄》中所見的華嚴宗思想〉，《鎌田茂雄博士古稀紀念會編：華嚴學論集》，大藏出版，頁 1230-1238
- 1998.06，〈汪娟《敦煌禮懺文研究》序〉，《敦煌學》，第 21 期，頁 29-31
- 1999.04，〈「俗講」開始時代的再探索〉，收入《敦煌文藪》，饒宗頤主編，新文豐出版公司，頁 115-130
- 2000.05，〈論中國佛教核心思想的建立〉，《中華佛學學報》，第 13 期，頁 419-429

### 三、西文論著目錄

#### I. BOOKS

- 1955, *Buddhist Religion in the T'ang Period, with Special Reference to India*, (M.A. Thesis, Visva-Bharati University)

- 1963, *Vicissitudes of Buddhism in China*, (Ph.D. Thesis, Visva-Bharati University)
- 1965, *Word-picture of a Chinese Painter, two Chapters from the Autobiographical Account of Ch'I Pai-shih(1862-1957)*, Santiniketan: Visva-bharati
- 1967, *A Chronicle of Buddhism in China 581-906 A.D.*, Santiniketan: Visva-bharati Research Publications
- 1984, *The Hye Ch'o Diary: Memoir of the Pilgrimage to the Five Regions of India* (Berkeley: Asian Humanities Press), Uesco Collection of Representative Works

## II. PARTS OF A BOOK

- 1970, "Ch'uan-fa-yuan, The Imperial Institute for the Translation of Buddha-Dharma in the Sung China", in *Studies in Asian History and Culture*, ed. Buddha Prakash, Meerut India: Meenaksh Prakashan, pp.70-93
- 1973, "Tibetans in Northwest India during the VIIIth century A.D.," *Journal of Indian History: Golden Jubilee Volume*, ed. T. K. Ravindran, Trivandrum [India]: Dept. of History, University of Kerala, pp.81-96
- 1976, "Dimensions of Indian Buddhism", in *Malalasekera Commemoration Volume*, ed. O.H. De A. Wijesekera, Colombo, pp.157-170
- 1976, "Pandita", in *Dictionary of Ming Biography 1368-1644*, ed. L.D.Goodrich, C.Y. Fang, New York: Columbia University Press, pp.1111-1113
- 1976, "Ch'i-sung", in *Sung Biographies*, ed. Herbert Franke, Munchener Ostasiatische Studien Band 16, 1 Wisebaden: Franz Steiner Verlage GMBH, pp.185-194
- 1976, "Chih-li", in *Sung Biographies*, ed. Herbert Franke, Munchener Ostasiatische Studien Band 16, 1 Wisebaden: Franz Steiner Verlage GMBH, pp.221-227
- 1976, "Chih-p'an", in *Sung Biographies*, ed. Herbert Franke, Munchener Ostasiatische Studien Band 16, 1 Wisebaden: Franz Steiner Verlage GMBH, pp.227-230
- 1976, "Li P'ing-shan", in *Sung Biographies*, ed. Herbert Franke, Munchener Ostasiatische Studien Band 16, 2 Wisebaden: Franz Steiner Verlage GMBH, pp.577-582
- 1976, "Tsan-ning", in *Sung Biographies*, ed. Herbert Franke, Munchener Ostasiatische Studien Band 16, 3 Wisebaden: Franz Steiner Verlage GMBH, pp.1040-1046

- 1977, “Antagonism among the Religious Sects and Problems of Buddhist Tolerance”, in *Buddhism and the Modern World*, ed. Lee, Sun Keun and Rhi, Ki Yong. Seoul: Dongguk University, pp.93-101
- 1977, “K’an Hui or the ‘Comparative Investigation’: The Key Concept in Tsungmi’s Thought”, in *Korean and Asian Religious Tradition*, ed. Yu, Chai-Shin. Toronto: Korean and Related Studies Press, pp.11-24
- 1977, “Tsung-mi’s Theory of the ‘Comparative Understanding’ (ho-hui) of Buddhism”, in *Chine ancienne (pre-modern China)*, W-t Chan, H. Chang, et al, eds., pp.181-186
- 1978, “Hsin-chin wen-chi”, in *A Sung Bibliography*, ed. Y. Hervouet, Hong Kong: The Chinese University, p.386
- 1978, “Tsan-liao chi”, in *A Sung Bibliography*, ed. Y. Hervouet, Hong Kong: The Chinese University, p.404
- 1978, “Mu-sang and His Philosophy of No-thought”, in *Proceedings of the Vth International Symposium of the National Academy of Sciences Republic of Korea* (Seoul), pp.55-86
- 1979, “Li P’ing-Shan and his refutation of neo-Confucian criticism of Buddhism [tr of selections; glossary of Chinese characters]”, in *Developments in Buddhist Thought: Canadian Contributions to Buddhist Studies*, ed. Roy C. Amore, Waterloo: CSSR, pp.161-193
- 1979, “A Ninth-century Chinese Classification of Indian Mahayana”, in *Studies in Pali and Buddhism*, ed. A.K. Narain. New Delhi: D.K. Publishers, pp.171-182
- 1981, “The Bodhisattva Idea in Chinese Literature: Typology and Significance”, in *The Bodhisattva Doctrine in Buddhism*, ed. Leslie S. Kawamura, Waterloo: Wilfrid Laurier University Press, pp.125-152
- 1981, “The Chinese Buddhist Wheel of Existence and Deliverence”, in *Studies in Indian Philosophy*, Ahmedabad [India]: Suklalji Commemoration Committee, pp.165-180
- 1982, “Chinese Buddhism in Ta-tu: The New Situation and the New Problems”, in *Yüan Thought: Chinese Thought and Religion Under the Mongols*, ed. Hok-lam Chan, Wm. Theodore de Bary, New York[US]: Columbia University Press, pp.375-417
- 1983, “Seng-ch’ou’s Method of Dhyana”, in *Early Ch’an in China and Tibet*, ed.W.

- Lai., L. Lancaster, Berkeley, CA[US]: Asian Humanities Press, pp.51-63
- 1983, “*Confucian Tradition and Modernity: A Dilemma on Both Sides*”, in *Modernity and Responsibility: Essays for George Grant*, ed. Eugene Combs, Toronto: University of Toronto Press, pp.62-73
- 1984, “Rajadharma Ideal in Yogacara Buddhism”, in *Religion and Society in Ancient India: Sudhakar Chattopadhyaya Volume*, ed. Prasabanand Jash, Calcutta, Roy & Chowdhury, pp.221-234
- 1986, “Buddhist Literature”, in *The Indiana Companion to the Traditional Chinese Literature*, ed. William H. Nienhauser, Jr. et al. Bloomington: Indiana University Press, pp.1-12, 201-203, 474-476
- 1986, “The Chinese Understanding and Assimilation of Karma Doctrine”, in *Karma and Rebirth: Post Classical Developments*, ed. R. W. Neufeldt, Albany: State University of New York Press, pp.145-167
- 1987, “Fa-hsien”, “I-ching” and “T’ai-hsü”, in *The Encyclopedia of Religion*, ed. M. Eliade, New York: Macmillan, vols.5, 245-246; 6, 574-575; and 14, 249-250
- 1988, “Portrait and Self-portrait: A Case Study of Biographical and Autobiographical Records of Tsung-mi”, in *Monks and Magicians: Religious Biographies in Asia*, ed. P. Granoff & Shinohara, Oakville: Mosaic Press, pp.229-246
- 1989, “Mind, Existence and Liberation: Religious philosophy of Tsung-mi”, in *Amalā Prajñā: Aspects of Buddhist Studies: Professor P. V. Bapat Felicitation Volume*, ed. N. H. Samtani, Delhi: Sri Satguru Publications, pp.413-422
- 1991, “The Role of Filial Piety in Chinese Buddhism: A Reassessment”, in *Buddhist Ethics and Modern Society: An International Symposium. I. The Past: Traditional Roots*, ed. Charles Weo-hsun Fu, Sandra A. Wawrytko. Westport: Greenwood Press, pp.27-39
- 1991, “Patterns of Chinese Assimilation and Transformation of Meditative Ideas from Indian Buddhist”, in *Kalyana-Mitta: Professor Hajime Nakamura Felicitation Volume*, ed. V. N. Jha, Delhi: Sri Satguru Publications, pp.63-78
- 1993, “Hai-yun, a biography”, in *Asiatische Forschungen 121 = In the Services of the Khan: Eminent Personalities of the Early Mongol-Yuan Period (1200-1300)*,<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 原本〈論著目錄初稿〉最後“CHAPTERS OF BOOKS OR PAPERS IN PRESS”所收二筆資料：第一筆“A Biography of Hai-yun (1203-1257)’ accepted for publication in the International Project of Yuan Biographical History, ed. I. de Rachewiltz”, 該文已刊於德國《亞洲研究》第121期，而該期（單行本）亦常作為元代傳記工具書陳列於圖書館參考室，故合併於此條中；第二筆“The

- ed. Igor de Rachewiltz, et. al., Wiesbaden [Ger]: Harrassowitz, pp.224-242
- 1993, “The Chinese Critique and Absorption of Vijnanavadin Ideas”, in *A Festschrift in Honour of Professor Jao Tsung-i on the Occasion of his 75th Anniversary*, ed. Hong Kong: Institute of Chinese Studies, CUHK, Chung Hwa Book Co. (HK) Ltd., pp.301-309
- 2002, “Transformation of Hope in Chinese Buddhism”, in *Interpretations of Hope in Chinese Religions and Christianity*, ed. Daniel L. Overmyer, Chi-tim Lai, Hong Kong: Christian Study Centre on Chinese Religion and Culture, CSCCRC, pp.133-153

### III. ARTICLES :

- 1957, “Traces of Ancient Indian Music in China”, *The Journal of the Music Academy* (Madras), v.28, pp.92-99
- 1958-1959, “On Chinese Translation of Avatamsakasutra”, *Orissa Historical Research Journal*, v.7, pp.125-132
- 1961, “Hui-ch’o’s Record on Kashmir”, *Kashmir Research Society Biannual* (Srinagar), v.2, pp.115-124
- 1961, “Kashmir’s Contribution to the Expansion of Buddhism to the Far East”, *The Indian Historical Quarterly* (Calcutta), v.37, pp. 93-104
- 1963, “West India according to Hui-ch’ao’s Record”, *The Indian Historical Quarterly*, v.39, pp.27-37
- 1963, “Fotsu T’ungchi, a Biographical and Bibliographical Study”, *Oriens Extremus* (Wiesbaden), v.10 n.1, pp. 61-82
- 1964, “Buddhist Historiography in Sung China”, *Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft*, v.114 n.2, pp.360-381
- 1964, “Hui-Ch’ao and His Works, a Reassessment”, *Indo-Asian Culture* (New Delhi), v.12, pp.177-190
- 1964-1965, “Buddhist Self-immolation in Medieval China”, *History of Religions* (Chicago), v.4 n.2, pp. 243-268

---

Huang-Lao Method of Taoism’, contributed to the *Taoist Spirituality*, ed. Wei-ming Tu (New York: Crossroad Press)原擬收入杜維明主編《道教精神》(成為該書局出版 *World Spirituality* 系列之一),可惜該書似乎因故而未出版,故此刪略。承蒙哈佛燕京圖書館馬小鶴先生鼎力協助覈實資料,特此誌謝。



- 1965, “Some New Light on Kusinagara from ‘The Memoirs of Hui-ch’ao’”, *Oriens Extremus* (Wiesbaden), v.12 n.1, pp.55-63
- 1966, “Buddhist Relations between India and Sung China, Part 1”, *History of Religions* (Chicago), v.6 n.1, pp.24-42
- 1966, “Buddhist Relations between India and Sung China, Part 2”, *History of Religions* (Chicago), v.6 n.2, pp.135-168
- 1966, “Korean Record on Varanasi and Sarnath”, *Vishveshvaranand Indological Journal* (Hoshiapur), v.4 n.2, pp.264-272
- 1967, “Pandita Sahajasri, a Forgotten Torchbearer of Indian Culture”, (translated into and published in Hindi by the Editor of) *Visva-bharati Patrika* (Santiniketan), v.8 n.2, pp.93-103
- 1967, “Some Fresh Reflections on Yasovarman of Kanauj and Muktapada of Kashmir”, *Journal of Indian History* (Kerala), v.45 n.1, 161-179
- 1968, “South India in the VIII Century: Hui-ch’ao’s Description Reexamined”, *Oriens Extremus* (Wiesbaden), v.15 n.2, pp.169-177
- 1968, “A Sketch of Buddhist Funeral”, *Concilium: Liturgy* (Holland), v.4, pp.74-76 (translated into several European languages)
- 1969.05, “Gandhi’s Contribution to Religion”, *Special Supplement in Honour of Gandhi, Centenary*, pp.1-4 (待核)
- 1970, “Nagarjuna Konda, Note of a New Reference from Chinese Source”, *Journal of Indian History* (Kerala), v.48 n.2, pp.415-426
- 1970, “Nagarjuna: One or More? A New Interpretation of Buddhist Hagiography”, *History of Religions* (Chicago), v.10 n.2, pp.139-155
- 1970, “Hyecho’s Memoirs: The Korean Record on Vrnasi and Smnth.” *Korea Journal*, v.10 n.9, pp.28-31
- 1971, “Beckettian Heroes in Buddhist Eyes”, *Annual Proceedings of Canadian Society for the Study of Religion* 59 (待核)
- 1972, “Tsong-mi, His Analysis of Ch’an Buddhism”, *T’oung Pao* (Leiden), v.58 (1/5), pp.1-54
- 1972, “Le livre dans les grandes religions-Les religions chinoise”, *Nous gens de la bible*, Dossiers “Parole et Mission” 4, pp.74-77

- 1974, "Two Problems Concerning Tsung-mi's Compilation of Ch'an tsang", *Transactions of the International Conference of Orientalists in Japan*, v.19, pp. 37-47
- 1975, "Problems of Tao and Tao Te Ching", *Numen*, v.22, pp.208-234
- 1977, "The Power of Recitation: An Unstudied Aspect of Chinese Buddhism", *Studi Storico-religiosi* (Rome), v.1 n.2, pp.289-299
- 1977, "The Silk Manuscripts on Taoism", *T'oung Pao*, v.63, pp.65-84
- 1977.10, "Conflict and Harmony of Ch'an and Buddhism", *Journal of Chinese Philosophy*, v.4 n.3, pp.287-302
- 1979, "Antagonism among the Religious Sects and the Problem of Buddhist Tolerance", *International Buddhist Forum Quarterly*, v.1 n.4, pp.62-69
- 1980.09, "Tao Yuan or Tao the Origin", *Journal of Chinese Philosophy*, v.7 n.3, pp.195-204
- 1980.09, "Tao, Principle and Law: Three Key Concepts in the Yellow Emperor Taoism", *Journal of Chinese Philosophy*, v.7 n.3, pp.205-228
- 1980.12, "A Buddhist Critique to the Classical Chinese Philosophy", *Journal of Chinese Philosophy*, v.7 n.4, pp.301-318
- 1980.10, "Tsong-mi's Questions Regarding the Confucian Absolute", *Philosophy East and West* (Honolulu, HI [US]), v.30 n.4, pp.495-504
- 1981.10, "The Mind as the Buddha-Nature: Concept of Absolute in Ch'an Buddhism", *Philosophy East and West* (Honolulu, HI [US]), v.31 n.4, pp.467-477
- 1981, "The Change of Images: The Yellow Emperor in Ancient Chinese Literature", *Journal of Oriental Studies* (Hong Kong), v.19 n.2, pp.117-137
- 1983.09, "Political Philosophy of the Shih-liu Ching Attributed to the Yellow Emperor Taoism", *Journal of Chinese Philosophy*, v.10 n.3, pp.205-228
- 1984, "The Religious Situation and the Study of Buddhism and Taoism in China: An Incomplete and Imbalanced Picture", *Journal of Chinese Religions*, v.12 n.1, pp.37-64
- 1986, "Cultural Borrowing and Religious Identity: A Case Study of the Taoist Religious Codes", *Chinese Studies*, v.4, pp.281-295
- 1986, "A Study of Ta-ch'eng ch'an-men yao-lu: Its Significance and Problems",

- Journal of Chinese Studies*, v.8, pp.533-547
- 1986, “Patterns of Chinese Assimilation to Buddhist Thought: A Comparative Study of No-thought (Wu-nien) in Indian and Chinese Texts”, *Journal of Oriental Studies* (Hong Kong), v.24 n.1, pp.21-36
- 1988, “Fa-chi and Chinul’s Understanding of Tsung-mi”, *Pojo sasang* (Korea), v.2, pp.157-184
- 1989.03, “A Comparative Study of ‘No-thought’ (‘Wu-nien’) in Some Indian and Chinese Buddhist Texts”, *Journal of Chinese Philosophy*, v.16 n.1, pp.37-58
- 1989.08, Book Review: “Traditions of Meditation in Chinese Buddhism, by Peter N. Gregory”, *History of Religions* (Chicago), v.29 n.1, pp.81-83



# STUDIES ON DUNHUANG

## VOLUME 35

Wang Chuan, Prof. Jan Yunhua's Biography and Catalogue

Wang Chuan , In Memory Prof. Jan Yunhua

Yamamoto Takako, Notes on Transmittal Letter Texts from Dunhuang

Wang Sanching, Prof. Xiang Chu's Academic Achievement and his Writing Ideas:  
*Correction of Dunhuang Lyrics Editor-in-Chief* as an Example

Chu Fengyu, The Original Form of the Transformation Texts from Dunhuang and an  
Analysis of their Lecturing Features: With Special Reference to the Texts with the  
Character "*Bian*" in their Titles

Lin Jenyu, A Study on Miscellaneous Copies and Applications of "The Eulogy of  
Scattered Flowers" in Dunhuang Manuscripts

Chou Hsipo, The Dunhuang Scroll P.3899: It's Dating and Interpretation

Feng Jing, French Scholarship on the Materiality of Dunhuang Manuscripts: Review  
and Recent Progress

Hsu Chuanhui, Exoteric Buddhism and Esoteric Buddhism Fusion in Cao Yuanzhong's  
Manjushri Temple

Yang Mingchang, Daoan and Daoan's Writings in Dunhuang Documents

Chai Jianhong, How to understand Dunhuang: taking *The Illustrated Book on Cave  
254 in Dunhuang* as an Example[Book Review]

2019.08